

# FECHT-CLUB GRUNEWALD BERLIN E. V.



## 56. Tournoi international à l'Épée individuel hommes Trophée

"Weißer Bär von Berlin"

09 / 10 janvier 2016

|                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| Organisateur                      | FECHT-CLUB GRUNEWALD BERLIN E. V.  |
| Patronage                         | Le Sénateur de l'intérieur et sport  |
| Date                              | 09 / 10 janvier 2016   |
| Lieu                              | Olympiapark Berlin, Haus des Sports,<br>Hanns-Braun-Straße, 14053 Berlin Charlottenburg (Tel.:+49-30-30006-0)  |
| Interlocuteur                     | Dieter Bergmann, Schieferweg 71 k, 12349 Berlin, Tel.:+49 30 741 39 42<br>portable:+49 160 97607141 e-Mail: <a href="mailto:bearfencing@aol.com">bearfencing@aol.com</a>   |
| Formule                           | F.I.E. (modifié, ED sans repêchage)  |
| Participation                     | Le tournoi est ouvert à tous les tireurs nés en 1999 et les plus âgés.   |
| Inscription<br>Date limite        | Les inscriptions de tous les tireurs (allemands et étrangers) et des arbitres doivent être effectuées les bureaux des Fédérations nationales responsables sur le site web de la Confédération Européenne d'Escrime ( <a href="http://www.eurofencing.info">http://www.eurofencing.info</a> )<br>Il est indispensable de nommer les arbitres avec l'inscription.                |
| U-23<br>Classement<br>CEE Licence | La compétition est prise en compte dans le classement européen des U23.<br>Tous les tireurs dans le classement européen des U23 ont besoin d'une CEE licence (15 €). Les licences sont commandées par les bureaux des Fédérations nationales responsables.   |
| Droits<br>d'engagement            | 15 € par tireurs sur place (l'étrangers) ou par virement, réception jusqu'à 7 janvier 2016 (tous)<br>Compte:462474805 /IBAN: DE80 1007 0024 0462 4748 05<br>Banque: Deutsche Bank PGK AG (BLZ:10070024)<br>BIC: DEUTDE DBBER<br>Titulaire: Fecht-Club Grunewald Berlin e.V.  |
| Arbitres                          | À partir de quatre tireurs un arbitre licencié, à partir de huit tireurs deux arbitres licenciés; amende par arbitre manquant € 250,00. Ce règlement s'applique aux participantes allemandes (par club) et aux participantes étrangères (par nation).<br><br><a href="http://www.berlin-tourist-information.de">http://www.berlin-tourist-information.de</a> Tel:+49-30-250025 |
| Logement                          |  |
| Équipement                        | Les armes et l'équipement doivent être conformes aux normes de la F.I.E.<br>L'inscription du nom sur la veste d'escrime est obligatoire  |

## FECHT-CLUB GRUNEWALD BERLIN E. V.

|                     |  |
|---------------------|--|
| Responsabilité      | Tous les participants au tournoi tirent et arbitrent à leur propre risque. L'organisateur refuse toute responsabilité pour dommages corporels, matériels ou pertes.                      |
| Recompense          | Le vainqueur du tournoi recoit comme récompense une porcelaine de la Königliche Porzellanmanufaktur Berlin représentant un Ours Blanc. Tous les finalistes recevront des prix-souvenirs. |
| Règlement           | En participant au tournoi les tireurs acceptent la règlement de la Fédération Allemande d'Esclime.   |
| Remarques           | Les masques à visière transparente sont interdits!   |
| Contrôle antidopage | Un contrôle antidopage sera effectué à la fin du tournoi.  |

### Horaires

#### Vendredi, 8 janvier 2016:

18 h 00            Contrôle d'armes et de matériel

#### Samedi, 09 janvier 2016:

07 h 30            Contrôle d'armes et de matériel  
08 h 00            Appel des tireurs  
8 h 15             Scratch  
9 h 00             Début des poules éliminatoires

#### Dimanche, 10 janvier 2016:

09 h 00            Continuation (tableau 64)

L'organisateur du tournoi se réserve le droit de modifier les horaires en tenant compte du nombre des tireurs engagés.

FECHT-CLUB GRUNEWALD BERLIN E. V.

Dieter Bergmann  
(Le Président FCG)

# FECHT-CLUB GRUNEWALD BERLIN E. V.



## 56. International tournament Individual Epee for Men "White Bear of Berlin " January 09/10, 2016

- Patronage : The Minister for interior and sport of Berlin
- Organizer: FENCING CLUB GRUNEWALD BERLIN E.V.  
Dieter Bergmann, Schieferweg 71 k, 12349 Berlin, Tel.:+49 30 741 39 42  
mobile:+49 160 97607141 e-Mail: [bearfencing@aol.com](mailto:bearfencing@aol.com)
- Date: January 09 /10, 2016
- Location: Olympiapark Berlin, Haus des Sports,  
Hanns-Braun-Straße, 14053 Berlin Charlottenburg (Tel.:+49-30-30006-0)
- Modus: F.I.E. (Modified, ED without repechage)
- Registr.: The tournament is open for all fencers from Germany born in 1999 and older.  
Registration for all fencers (Germans and foreigners) and referees must be made on the  
website of European Fencing Confederation by national federations offices  
(<http://www.eurofencing.info>)  
It is essential to nominate referees with the inscriptions.
- EFC-CEE This tournament is selected by the E.F.C.-C.E.E. and will be taken in account for the ranking of  
under 23 year fencers for the official E.F.C.-C.E.E. competitions
- Licence All under 23 year fencers need EFC-CEE Licence (15 €) to be provided by relevant national federation  
office.
- Entry fee: 15 € will be collected cash before tournament from foreigners on tournament`s day or by bank  
transfer receipt until January 07, 2016  
Account: 462474805 / IBAN: DE80 1007 0024 0462 4748 05  
Deutsche Bank PGK AG (BLZ: 10070024)  
BIC: DEUTDE DBBER  
Holder: Fecht-Club Berlin Grunewald e.V
- Referees: The participation of at least 4 fencers requires the  
appointment of 1 referee with licence, at least 8 fencers 2 referees with licence.  
Missing referees costs € 250.00 per referee. This regulation applies to  
participating German (per club) and foreign fencers (per nation).

## FECHT-CLUB GRUNEWALD BERLIN E. V.

- Hotel: [http // www.berlin-tourist-information.de](http://www.berlin-tourist-information.de) Tel: +49-30-250025
- Equipem.: Equipment and weapons must agree with the rules of the FIE.  
Transparent masks are forbidden. The registration of the name on the fencing jacket is mandatory
- Respons.: All fencers and referees participate in the tournament on their own risk.
- Jurisdic.: By participation in the tournament fencers accept the jurisdiction of the German Fencing Federation
- Price: The winner gets a KPM Porcelain polar bear. All finalists will receive memory-prices.
- Doping: Doping control will be conducted at the end of the tournament.

### Timetable

#### Friday, January 8, 2016:

6.00 p.m.          Weapon control

#### Saturday, January 09, 2016:

7.30 a.m.          Weapon control  
8.00 a.m.          Call of fencers  
8.15 a.m.          Scratch  
9.00 a.m.          Start of the preliminary rounds

#### Sunday, January 10, 2016:

9.00 a.m.          Continuation (last 64)

The tournament organizer reserves the right to alter schedules, taking into account the number of fencers

FECHT-CLUB GRUNEWALD BERLIN E. V.

Dieter Bergmann  
(The President FCG)